



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B.C.
V8W 3X4
Bid Fax: (250) 363-3344

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada - Pacific
Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet Entraînement parachutiste	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0133-17K619/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client W0133-17K619	Date 2017-11-03
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VIC-241-7345	
File No. - N° de dossier VIC-7-40019 (241)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-11-14	
Time Zone Fuseau horaire Pacific Standard Time PST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Grieve, Bronwen	Buyer Id - Id de l'acheteur vic241
Telephone No. - N° de téléphone (250) 514-3757 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
W0133-17K619/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W0133-17K619

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
VIC-7-40019

Buyer ID - Id de l'acheteur
vic241
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

La modification 002 vise à réviser

**A) la date limite de la demande de soumissions; et
B) les exigences en matière d'assurance:**

A : LA DATE LIMITE DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS

À la page 1

Supprimer :

"Solicitation Closes - L'invitation prend fin
at - à 02:00 PM
on - le 2017-11-09"; et

Insérer :

"Solicitation Closes - L'invitation prend fin
at - à 02:00 PM
on - le **2017-11-14**"

B : LES EXIGENCES EN MATIÈRE D'ASSURANCE
Sous la partie 7 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Insérer :

7.14 Degagements de responsabilite

Les parties reconnaissent que tous documents signes apres l'attribution de contrat par n'importe lequel des participants autorises par le contrat sera nul ab initio et sera sans effet et que seules les modalites du contrat, y compris les articles de convention et les conditions generales, regiront les parties. Les documents vises incluent notamment tout renonciation ou limitation de la responsabilite, acceptation des risques, engagement a ne pas poursuivre, accord d'indemnisation presente par l'entrepreneur aux participants. Les parties reconnaissent egalement que si l'entrepreneur exige que les participants signent de tels documents avant d'avoir eu acces aux installation de l'entrepreneur, il s'agira d'un manquement au contrat. Le Canada pourra, a sa seule discretion, exercer tous les recours.

Sous l'Annexe « C » EXIGENCES EN MATIÈRE D'ASSURANCE

Supprimer tel qu'indiqué

Insérer :

Assurance-responsabilité d'aviation

1. Le fournisseur possède, pendant toute la durée du contrat, une assurance commerciale dont les modalités sont conformes aux pratiques de l'industrie et de toute entreprise prudente. Une telle assurance comporte au minimum:
2. Une assurance-responsabilité d'aviation couvrant les blessures corporelles et les dommages matériels découlant de l'utilisation de l'aéronef, d'un montant équivalant à celui habituellement fixé pour un contrat de cette nature, la limite de responsabilité

n'étant pas inférieure à 1000000\$ par accident ou par incident.

La ou les polices d'assurance susmentionnées comportent les dispositions suivantes:

- a) Assuré additionnel: Le Canada est désigné comme assuré additionnel, mais seulement en ce qui concerne les responsabilités qui peuvent découler des activités du fournisseur dans le cadre du contrat. L'intérêt du Canada se lit comme suit: Le Canada, représenté par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.
- b) Avis d'annulation: L'assureur du fournisseur s'engage à aviser par écrit l'autorité contractante de l'annulation de la police dans un délai de trente (30) jours.
- c) Responsabilité réciproque / Séparation des assurés: Sans augmenter la limite de responsabilité, la police couvre toutes les parties assurées dans la pleine mesure de la couverture prévue. De plus, la police s'applique à chaque assuré de la même manière et dans la même mesure que si une police distincte avait été émise pour chacun d'eux.